

Anwesend:	Daniel Hilti Klaus Beck Simon Biedermann Markus Falk Andreas Heeb Gabriela Hilti-Saleem Martin Hilti Alexandra Konrad-Biedermann Anton Ospelt Jack Quaderer Caroline Riegler Melanie Vonbun-Frommelt Rudolf Wachter
Beratend:	Alex Steiger, Freiwillige Feuerwehr Schaan (zu Trakt. Nr. 158) Dieter Walser, Freiwillige Feuerwehr Schaan (zu Trakt. Nr. 158) Mario Franceschini, Freiwillige Feuerwehr Schaan (zu Trakt. Nr. 158)
Zeit:	17.00 - 18.40 Uhr
Ort:	Gemeinderatszimmer
Sitzungs-Nr.	15
Behandelte Geschäfte:	146 - 158
Protokoll:	Uwe Richter

146 Genehmigung des Gemeinderatsprotokolls der Sitzung vom 26. August 2020

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

147 Anträge auf Erwerb des Gemeindebürgerrechtes

Ausgangslage

Nachstehende Personen machen Gebrauch von den gesetzlichen Bestimmungen des Gemeindegesetzes, LGBl. 1996 Nr. 76, und stellen Antrag auf Aufnahme in das Bürgerrecht der Gemeinde Schaan:

Name und Adresse:	Geburtsdatum/-ort:	Bürger/in von:	in Schaan wohnhaft seit:
Kranz Harald Kranz Ethan Kranz Liam Saxgass 20a, Schaan	25.05.1968 / Grabs 17.07.2003 / Vaduz 17.07.2003 / Vaduz	Eschen Eschen Eschen	2004 2004 2004
Büchel-Hilti Norman Paul Obergass 61, Schaan	13.04.1979 / Chur	Balzers	2015

Die gesetzlichen Voraussetzungen sind erfüllt.

Dem Antrag liegen bei (elektronisch):

Antragsformulare

Antrag

Die Antragsteller werden in den Bürgerverband der Gemeinde Schaan aufgenommen.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

148 Einbürgerungsgesuch von Rongpotsang Tenzin Tingmey, Reberastrasse 37, Schaan

Ausgangslage

Rongpotsang Tenzin Tingmey, Reberastrasse 37, Schaan, hat beim Zivilstandsamt Vaduz ein Gesuch um Aufnahme in das Landes- sowie Gemeindebürgerrecht von Schaan eingegeben. Das Zivilstandsamt überreicht dieses Gesuch der Gemeinde Schaan mit der Bitte um Erledigung gemäss Art. 21 Abs. 3 des Gemeindegesetzes, § 6 LGBL. 2008 Nr. 306.

Rongpotsang Tenzin Tingmey wurde am 29. April 1985 geboren. Er lebt seit dem 20. Juli 2003 in Liechtenstein.

Rongpotsang Tenzin Tingmey hat eine Ausbildung als Kfm. Sachbearbeiter und als Sachbearbeiter Rechnungswesen absolviert, er arbeitet seit Februar 2020 als Kfm. Mitarbeiter bei der Hilti AG.

Der Termin für eine Einbürgerungsabstimmung ist offen, zumal die letzte Abstimmung kürzlich (30. August 2020) stattgefunden hat. Eine Zusammenlegung mit der bevorstehenden Landtagswahl ist nicht denkbar.

Für die Durchführung des Einbürgerungsgesuches ist eine Gebühr von CHF 1'500.-- zu entrichten, und zwar vor Drucklegung der Abstimmungsunterlagen (Gemeinderatsbeschluss vom 19. Dezember 2012, Trakt. Nr. 231).

Antrag

Kenntnisnahme des Einbürgerungsgesuches und Beauftragung der Gemeindevorsteherung mit der Durchführung der Abstimmung.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

149 Wechsel in der Kulturkommission

Ausgangslage

Gemeinderat Andreas Heeb stellt mit E-Mail vom 02. September 2020 folgenden Antrag:

Wechsel in der Kulturkommission:

Ute Jastrzab (FL) möchte aus persönlichen Gründen aus der Kulturkommission austreten. Als Ersatz schlage ich Carmen Heeb-Kindle, Bahnstrasse 37 (parteilos) vor.

Der Wechsel ist mit Melanie Vonbun-Frommelt, der Vorsitzenden der Kulturkommission, abgesprochen.

Antrag

Der Gemeinderat nimmt den Austritt von Ute Jastrzab aus der Kulturkommission zur Kenntnis und benennt Carmen Heeb-Kindle (parteilos), Bahnstrasse 37, Schaan, als neues Mitglied der Kulturkommission.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende, Andreas Heeb im Ausstand)

Der Antrag wird genehmigt.

150 Revisionsbericht 2019 der Stiftung Familienforschung und Dorfchronik Schaan

Ausgangslage

Laut Statuten der Stiftung Familienforschung und Dorfchronik nimmt die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Schaan die Finanz- und Verwaltungskontrolle vor und stellt anschliessend Bericht und Antrag an den Gemeinderat.

Die Geschäftsprüfungskommission hat die Buchhaltung und die Jahresrechnung 2019 geprüft und den vorliegenden Revisionsbericht erstellt.

Dem Antrag liegt bei (elektronisch):

Bericht der Revisionsstelle

Antrag

Der Gemeinderat nimmt den Bericht der Revisionsstelle zur Kenntnis und erteilt dem Stiftungsrat Entlastung.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

151 Revisionsbericht 2019 der Stiftung Pachtgemeinschaft Schaan

Ausgangslage

Laut Statuten der Stiftung Pachtgemeinschaft nimmt die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Schaan die Finanz- und Verwaltungskontrolle vor und stellt anschliessend Bericht und Antrag an den Gemeinderat.

Die Geschäftsprüfungskommission hat die Buchhaltung und die Jahresrechnung 2019 geprüft und den vorliegenden Revisionsbericht erstellt.

Dem Antrag liegt bei (elektronisch):

Bericht der Revisionsstelle

Antrag

Der Gemeinderat nimmt den Bericht der Revisionsstelle zur Kenntnis und erteilt dem Stiftungsrat Entlastung.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

152 Jugendherberge Schaan - Vaduz

- Jahresrechnung 2019 der Jugendherberge-Stiftung Schaan - Vaduz

- Jahresbericht 2019 des Vereins Schweizer Jugendherbergen, Zürich

Ausgangslage

Die Jugendherberge Schaan - Vaduz ist an die Schweizerische Stiftung für Sozialtourismus verpachtet. Die Betriebs- und Geschäftsführung erfolgt durch den Verein Schweizer Jugendherbergen.

Die wichtigsten Punkte aus dem Vertrag mit dem Verein Schweizer Jugendherbergen sind:

- Stillschweigende Erneuerung um 12 Monate, falls keine Kündigung erfolgt.
- Monatlicher Mietzins von CHF 1'500.-- mit quartalsweiser Rechnungsstellung.
- Umgestaltung der Lokalität durch die Pächterin oder den Betreiber ist auf eigene Rechnung mit Einverständnis der Stiftung möglich.
- Betrieb und Unterhalt gehen zu Lasten des Betreibers, den Gebäudeunterhalt trägt die Stiftung.

Bei einem Gewinn bezahlte die Betreiberin unter dem alten Vertrag 25 % des Gewinns je zur Hälfte an die Gemeinden Schaan und Vaduz. Dieser Passus wurde aus dem neuen Vertrag gestrichen, dafür erfolgt eine monatliche Mietzinszahlung an die Stiftung.

Im Zusammenhang mit dem Betrieb der Jugendherberge Schaan - Vaduz beschränken sich die Kosten zu Lasten der Gemeinden Schaan und Vaduz auf Investitionen, den Gebäudeunterhalt sowie auf die Erneuerung des Pachtinventars.

Trägerin der Jugendherberge Schaan - Vaduz ist die Jugendherberge-Stiftung Schaan - Vaduz. Die Gemeinden Schaan und Vaduz bilden zusammen den Aufsichtsrat der Jugendherberge-Stiftung Schaan - Vaduz.

Die Jugendherberge-Stiftung Schaan - Vaduz hat den Gemeinden Schaan und Vaduz folgende Unterlagen vorgelegt:

- Jahresrechnung 2019 mit Bericht der Revisionsstelle
- Erfolgsrechnung Jugendherberge Schaan - Vaduz 2019 des Vereins Schweizer Jugendherbergen

Jahresrechnung 2019 der Jugendherberge-Stiftung Schaan - Vaduz

Gemäss den Statuten tragen die Gemeinden Schaan und Vaduz die Kosten, soweit sie nicht durch Beiträge und Donatoren aufgebracht werden können, je zur Hälfte.

	2019	2018	2017	2016	2015
Verwaltungsaufwand	4'909.35	1'077.00	1'310.00	864.00	864.00
Investitionen, Maschinen etc.	4'590.40	24'117.10	8'677.50	7'086.20	58'211.50
Versicherungen	5'870.20	5'870.20	5'939.00	5'984.70	5'966.20
Gebühren und Abgaben, Baurechtszins	2'311.00	1'945.00	2'026.00	2'115.00	1'971.00
Übriger Betriebsaufwand	102.20	86.60	65.79	99.38	446.39
Aufwand total	17'783.15	33'095.90	18'018.29	16'149.28	67'459.09
Gemeindebeiträge je zu 50%	0.00	0.00	0.00	50'000.00	50'000.00
Pachtzinsen	18'000.00	18'000.00	18'000.00	18'000.00	18'000.00
Ertrag, Zinsen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Ertrag total	18'000.00	18'000.00	18'000.00	68'000.00	68'000.00
Gewinn / Verlust (-)	216.85	-15'095.90	-18.29	51'850.72	540.91

Aufgrund des Neubaus der Jugendherberge wurden im Jahr 2019 nur noch die notwendigsten Investitionen getätigt.

Jahresbericht 2019 des Vereins Schweizer Jugendherbergen, Zürich

Auf Grundlage der Betriebsrechnung 2019 der Jugendherberge Schaan-Vaduz wird im Jahr 2019 ein negatives Ergebnis ausgewiesen.

	2019	2018	2017	2016	2015
Verlust in CHF	45'986.77	60'789.76	88'112.60	61'297.07	50'480.42
Gewinn in CHF	-	-	-	-	-

Dem Antrag liegen bei (elektronisch):

- Jahresrechnung 2019 mit Bericht der Revisionsstelle
- Erfolgsrechnung Jugendherberge Schaan - Vaduz 2019 des Vereins Schweizer Jugendherbergen

Antrag

1. Der Gemeinderat genehmigt in seiner Funktion als Aufsichtsrat der Jugendherberge-Stiftung Schaan - Vaduz die Jahresrechnung 2019, die mit einem Gewinn von CHF 216.85 abschliesst.
2. Der Gemeinderat nimmt den Jahresbericht und die Erfolgsrechnung 2019 des Vereins Schweizer Jugendherbergen über den Betrieb der Jugendherberge Schaan - Vaduz zur Kenntnis. Die Erfolgsrechnung weist für das Jahr 2019 einen Verlust von CHF 45'986.77 aus.
3. Dem Stiftungsrat der Jugendherberge Schaan - Vaduz wird Entlastung erteilt.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

155 Grundwasserpumpwerk Wiesen - Technischer Unterhalt / Arbeitsvergaben

Ausgangslage

Das Grundwasserpumpwerk Wiesen wurde im Jahre 1973 als Gemeinschaftsbauwerk der Gemeinden Schaan und Vaduz erstellt. Letztmals wurde das Grundwasserpumpwerk im Jahre 2005 unter dem Projekt „Qualitätssicherung Wasserversorgung Schaan“ totalsaniert“. Dabei wurde das Gebäude, die komplette Anlage der Wasserversorgung die Arbeitssicherheit und die Qualitätssicherung auf den neuesten Stand der Technik gebracht. Die Kosten teilten sich die Gemeinden Schaan und Vaduz, nach Abzug der Landessubvention, je zur Hälfte.

Im Qualitätssicherungssystem der Wasserversorgung ist die Instandhaltung der Anlagen geregelt. Periodische Kontrollen sind definiert. Auf Grund dieser Kontrollen wurden Mängel an den Unterwasserpumpen des Grundwasserpumpwerks Wiesen festgestellt. Ebenso ist definiert, dass für die Betriebssicherheit der Wasserversorgung Anlagenteile nach Erreichen der vorgegebenen Betriebsdauer ausgetauscht und ersetzt werden sollen. Aufgrund dieser Tatsachen ist es angezeigt, im Grundwasserpumpwerk Wiesen die Unterwasserpumpen zu ersetzen. Mit dem Einbau der neuen Unterwasserpumpen muss auch die gesamte Messtechnik und das Prozessleitsystem dem neuesten Stand der Technik angepasst werden.

Beim Ersatz der Pumpen, der Messtechnik und dem Anpassen des Prozessleitsystems handelt es sich um technische Unterhaltsarbeiten und nicht um eine Totalsanierung. Aus diesem Grund sind die Kosten vollumfänglich von der Gemeinde Schaan zu tragen.

In der Wasserversorgung Schaan ist für die Messtechnik und das Prozessleitsystem seit vielen Jahren die Firma Hach Lange GmbH, Rheineck, zuständig. Von der Firma Hach Lange GmbH, Rheineck, wurden 2 Offerten für die Erneuerung der Messtechnik und des Prozessleitsystems eingeholt. Die Auftragsvergabe soll als Direktvergabe erfolgen. Ebenso verhält es sich bei den eingesetzten Unterwasserpumpen in den beiden Grundwasserpumpwerken Wiesen und Unterau. Die Lieferung und Montage der neuen Pumpen soll aufgrund der Kontinuität als Direktvergabe an die Firma Häny AG, Jona, vergeben werden.

Die Kosten sind im Voranschlag 2020 der Gemeinde Schaan unter der Kontonummer 701.318.00.32 Pumpwerk Wiesen – Technischer Unterhalt enthalten.

Dem Antrag liegen bei (elektronisch)

- Offerte Erneuerung Messtechnik der Firma Hach Lange GmbH vom 16.06.2020
- Offerte Ergänzung Fernwirk-Station und Prozessleitsystem der Firma Hach Lange GmbH vom 15.06.2020
- Offerte Ersatz der Pumpen der Firma Häny AG, Jona, vom 23.01.2019

Antrag

1. Der Gemeinderat vergibt die Erneuerung Messtechnik für das Projekt "Grundwasserpumpwerk Wiesen – Technischer Unterhalt", an die Firma Hach Lange GmbH, Rheineck, zur Offertsumme von CHF 24'158.60 inkl. MwSt.
2. Der Gemeinderat vergibt die Ergänzung Fernwirk-Station und Prozessleitsystem für das Projekt "Grundwasserpumpwerk Wiesen – Technischer Unterhalt", an die Firma Hach Lange GmbH, Rheineck, zur Offertsumme von CHF 51'755.95 inkl. MwSt.
3. Der Gemeinderat vergibt den Ersatz der Pumpen für das Projekt "Grundwasserpumpwerk Wiesen – Technischer Unterhalt", an die Firma Häny AG, Jona, zur Offertsumme von CHF 87'887.50 inkl. MwSt.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

156 Anwesen Steinegerta 26 - Sanierung / Arbeitsvergaben

Ausgangslage

An der Sitzung vom 13. November 2019, Trakt. 217, hat der Gemeinderat das Projekt Sanierung Anwesen Steinegerta 26 inkl. Kostenvoranschlag genehmigt und den Verpflichtungskredit im Betrag von CHF 6'850'000 inkl. MwSt. bewilligt.

In Anlehnung an das Gesetz vom 19. Juni 1998 über die Vergabe von öffentlichen Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen unterhalb der Schwellenwerte wurden folgende Arbeiten ausgeschrieben:

Offenes Verfahren:

BKP 258.0 Kücheneinrichtung (Tend)

Direktvergabeverfahren:

BKP 233.0 Leuchten und Lampen (Tend)

BKP 271.0 Gipserarbeiten und Akustikdecken (Tend)

BKP 273.0 Innentüren aus Holz (Tend)

BKP 273.1 Wandschränke, Gestelle und dgl. (Tend)

BKP 281.6 Bodenbeläge aus Platten (Tend)

Der Eingabetermin der Offerten war auf Montag, 24. August 2020, 17.00 Uhr, festgelegt. Die Offertöffnung erfolgte am Dienstag, 25. August 2020 in der Gemeindebauverwaltung.

Die Offerten wurden vom beauftragten Büro auf deren Inhalt und Preise überprüft und das entsprechende Offertvergleichsformular ausgefüllt.

Insgesamt liegen alle beantragten Arbeitsvergaben innerhalb des genehmigten Verpflichtungskredits.

Dem Antrag liegen bei:

- Offertöffnungsprotokolle (elektronisch)
- Offertvergleiche u. Vergabeanträge (elektronisch)
- Originalofferten

Antrag

Folgende Aufträge werden an den wirtschaftlich günstigsten Anbieter vergeben:

BKP 258.0 Kücheneinrichtung (Tend)

an die Firma Marxer Gastrochem AG, 9491 Ruggell, zur Offertsumme von netto CHF 135'542.15 inkl. 7.7 % MwSt.

Summe KV CHF 163'704.00

BKP 233.0 Leuchten und Lampen (Tend)

an die Firma Kolb Elektro AG, 9494 Schaan, zur Offertsumme von netto CHF 58'555.45
inkl. 7.7 % MwSt.

Summe KV CHF 47'280.30

BKP 271.0 Gipserarbeiten und Akustikdecken (Tend)

an die Firma Tschüscher Gipserei AG, 9494 Schaan, zur Offertsumme von netto
CHF 140'187.85 inkl. 7.7 % MwSt.

Summe KV CHF 96'135.30

BKP 273.0 Innentüren aus Holz (Tend)

an die Firma Noldi Frommelt AG, 9494 Schaan, zur Offertsumme von netto
CHF 40'615.00 inkl. 7.7 % MwSt.

Summe KV CHF 28'949.75

BKP 273.1 Wandschränke, Gestelle und dgl. (Tend)

an die Firma Ferdi Frick AG, 9494 Schaan, zur Offertsumme von netto CHF 64'424.70
inkl. 7.7 % MwSt.

Summe KV CHF 28'540.50

BKP 281.6 Bodenbeläge aus Platten (Tend)

an die Firma Mario Hilti AG, 9494 Schaan, zur Offertsumme von netto CHF 48'946.05 inkl.
7.7 % MwSt.

Summe KV CHF 43'505.40

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

158 Information: Fahrzeugkonzept 2030 Freiwillige Feuerwehr Schaan

Ausgangslage

Im Auftrag der Gemeinde Schaan wurde das bestehende Fahrzeugkonzept von 2008 überarbeitet. Die Beschaffungskommission GW Logistik hat zu diesem Thema eine Kaderprobe vorbereitet.

Die 18 Kaderoffiziere haben ihre Ideen und Anregungen betreffend die Fahrzeuge erarbeitet, diese sind im neuen Konzept mitübernommen worden.

Das Fahrzeugkonzept kann nicht abschliessend bis 2030 erarbeitet werden. Umstände wie Änderung des Gefahrenpotenziales in der Gemeinde, Mannschaftsbestand der Feuerwehr, frühzeitiger Verschleiss der Fahrzeuge etc. können zu einer Anpassung an der Beschaffungsreihenfolge führen.

Der Rüstwagen Schaan 2 von 1992 muss ersetzt werden, da er ein hohes Alter erreicht hat. Im Jahr 2021 ist das Fahrzeug 29 Jahre alt und generiert laufend steigende Kosten auf den Fahrzeugunterhalt. Die Feuerwehr Schaan möchte das Fahrzeug durch zwei neue Anschaffungen ersetzen

Die Feuerwehr-, Lösch- und Rettungstechnik wird laufend angepasst, verbessert oder neu entwickelt. Das Konzept sollte darum alle 3 Jahre überarbeitet werden.

Die mögliche Lebensdauer eines Einsatzfahrzeuges wurde in diesem Konzept nicht gewichtet. Als „Empfehlung“ wird 15 Jahre für Fahrzeuge unter 3,5t und 25 Jahre für Fahrzeuge über 3,5t angenommen (Standard Feuerwehren FL).

			Ersatz-/ Neuanschaffung										
Fahrzeug	Funk	Alter	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	nach Bedarf
TLF	1	2003								600'000			
RW Pionier	2	1992	320'000										
ASF	3	1997			300'000								
MTF	4	2005					90'000						
MTF	5	2002		50'000									
ZF	6	2008										80'000	
Logistik	7	2020											190'000
KDF													45'000
HRB													350'000
AB Log.		2020											32'000
AB Umw.			160'000										
AB Pr.													17'000
AB Strom		2019											50'000

Der Gemeinderat wird an der Sitzung näher über das Konzept informiert.

Erwägungen

Der Gemeinderat wird von Alex Steiger, Dieter Walser und Mario Franceschini mit folgenden Folien informiert:

Fahrzeugkonzept 2030



Fahrzeuge der Feuerwehr Schaan

Fahrzeuge	JG	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Alter
TLF 1	2003																														17 Jahre
RW 2	1992																														28 Jahre
AS 3	1997																														23 Jahre
MTF 4	2005																														15 Jahre
MTF 5	2002																														18 Jahre
ZF 6	2008																														12 Jahre
GWL 7	2020																														1 Jahr

Fahrzeugkonzept 2030



Fahrzeuge und Anhänger der Feuerwehr Schaan



TLF / Tanklöschfahrzeug
Schaan 1 2003



RW / Rüstfahrzeug
Schaan 2 1992



ASF / Atemschutzfahrzeug
Schaan 3 1997



MTF / Mannschaftstransporter
Schaan 4 2004



MTF / Mannschaftstransporter
Schaan 5 2002



ZF / Zugfahrzeug
Schaan 6 2008

Protokollauszug über die Sitzung des Gemeinderates vom 09. September 2020

Fahrzeugkonzept 2030



GWL / Gerätewagen Logistik
Schaan 7 2020



AB Logistik / Abrollbehälter Logistik
2020



AB Strom / Abrollbehälter Strom
2019



Sachtransportanhänger 2010



MS / Motorspritze Susi 1996



MS / Motorspritze Heidi 2013

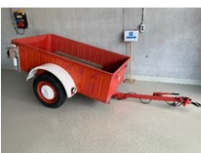
Fahrzeugkonzept 2030



Schlauchausleger 1982



Schlauchausleger 1982



Zivilschutzanhänger 1967

Fahrzeugkonzept 2030



Wegleitung: Fahrzeuge / AB Behälter / Anhänger

Tanklöschfahrzeug, 2003

Das Tanklöschfahrzeug ist für alle Löscheinsätze, sowie kleinere technische Hilfeleistungen ausgerüstet. Das neue Fahrzeug muss über einen grösseren Löschwassertank verfügen. Ebenfalls müssen sich 2 AS Trupps à 2 AdF's in der Mannschaftskabine während der Einsatzfahrt ausrüsten können.

TLF (Schaan1)

Ersatzbeschaffung 2028

Kosten ca. 600'000.-

Rüstfahrzeug - RW Pionier, 1992

Der Rüstwagen - RW Pionier muss für alle technischen Rettungseinsätze, unabhängig vom Gelände, ausgerüstet und einsetzbar sein. Das restliche Material des bestehenden Rüstwagens (alt), wird auf einen Abrollbehälter Umweltschutz verbaut.

RW Pionier (Schaan 2)

Ersatzbeschaffung 2021

Kosten ca. 320'000.-

Fahrzeugkonzept 2030



Atemschutzfahrzeug, 1997

Das Atemschutzfahrzeug muss weiter als Ersteinsatzfahrzeug eingesetzt werden. Bei einer Ersatzanschaffung muss darauf geachtet werden, dass mehr Einsatzkräfte transportiert werden können. Eine Erweiterung des AS Warteraumes ist durch einen AB Behälter Atemschutzhygiene möglich.

ASF (Schaan 3)

Ersatzanschaffung 2023

Kosten ca. 300'000.-

Mannschaftstransporter, 2004

Der Mannschaftstransporter muss von jedem AdF mit Führerausweis der Kategorie B zu fahren sein. Der Personentransport auf den Schadenplatz ist die Hauptaufgabe dieser Fahrzeuge. Momentan besitzt die Feuerwehr zwei Mannschaftstransporter. Je nach Grösse der FW und Beschaffung von Grossfahrzeugen muss ein 3. Mannschaftstransporter angeschafft werden. Kleinere Transporter mit Allrad sind gefordert. Ein Umbau bei einem Transporter als Büroarbeitsplatz ELW Front ist sinnvoll.

MTF (Schaan 4)

Ersatzanschaffung 2025

Kosten ca. 90'000.-

Fahrzeugkonzept 2030



Mannschaftstransporter, 2002

Der Mannschaftstransporter muss von jedem AdF mit Führerausweis der Kategorie B zu fahren sein.
Der Personentransport auf den Schadenplatz ist die Hauptaufgabe dieser Fahrzeuge. Das Fahrzeug kann auch wieder ein gebrauchtes Fahrzeug von der Firma HILTI AG sein.

MTF (Schaan 5)

Ersatzanschaffung 2022

Kosten ca. 50'000.-

Zugfahrzeug, 2008

Das Zugfahrzeug wird benötigt, um die Anhänger wie Motorspritze od. Schlauchausleger zu ziehen. Das Fahrzeug muss neu mit einer Ladefläche (Pritsche) ausgestattet werden.

ZF (Schaan 6)

Ersatzanschaffung 2030

Kosten ca. 80'000.-

Fahrzeugkonzept 2030



Gerätewagen Logistik, 2020

Das Fahrzeug GW Logistik wird Benötigt für den Transport von verschiedenen Abrollbehälter.

GW Logistik (Schaan 7)

Anschaffung 2020 (Budget 2019)

Kosten 190'000.-

Abrollbehälter Logistik

Der Abrollbehälter Logistik wird mit Rollmodulen beladen und kann je nach Ereignis beladen werden, so dass der Nachschub von Material gewährleistet wird.

AB Logistik

Anschaffung 2020 (Budget 2019)

Kosten 32'000.-

Fahrzeugkonzept 2030



Abrollbehälter Strom

Der Abrollbehälter Strom ist für die Notfallversorgung des Feuerwehrdepot und Rathaus. Kann auch an weiteren Orten eingesetzt werden.

AB Strom

Anschaffung 2019

Kosten 50'000.-

Abrollbehälter Umweltschutz

Der AB Umweltschutz ist eine Erweiterung des GW Logistik. Der AB Umweltschutz wird mit Material zum Bewältigen von Elementarereignissen ausgestattet. Schwerpunkt der Beladung sind Einsatzmittel zur Abwehr von Umweltgefahren (Wasser- Ölwehr / Gefahrgut).

AB Umweltschutz

Neuanschaffung 2021 (mit GW Pionier)

Kosten ca. 160'000.-

Anhänger

Auf Anhänger gelagert werden die 2 Motorspritzen und 2 Schlauchausleger.
Bei den Motorspritzen kann keine Lebensdauer fixiert werden, da diese nach Verschleiss ersetzt werden.

Fahrzeugkonzept 2030



Fahrzeuge nach Bedarf und Entwicklung

Abrollbehälter Pritsche

Der AB Pritsche wird als Ersatz von Modulanhänger sowie Zivilschutzanhänger angeschafft

AB Pritsche

Erstanschaffung nach Bedarf

Kosten 17'000.-

Kommandofahrzeug

Das Fahrzeug muss je nach Bedarf oder Grösse der FW angeschafft und ausgebaut werden.
Das Fahrzeug wird vom Einsatzleiter zur Rekognoszierung von Ereignis oder Schadenplatz genutzt. So müsste der Einsatzleiter nicht warten bis ein Fahrzeug mit Personen voll ist. Für den Einsatzleiter ist jede Minute entscheidend für den Führungsvorsprung um einen Überblick zu verschaffen bis die Mannschaft auf dem Platz ist.

KDF

Erstanschaffung nach Bedarf

Kosten ca. 45'000.-

Fahrzeugkonzept 2030



Hubrettungsbühne

Im Jahr 2010 schaffte die Stützpunktfeuerwehr eine 3-achsige Hubrettungsbühne mit 32 Meter für das ganze Land an. Mit diesem Fahrzeug können jedoch nicht alle Quartierstrassen befahren werden. Explizit sind Quartierstrassen wie „Reberle, Laurentiusweg, Krüzgasse und viele Zufahrten zu Gebäuden in Schaan nicht befahrbar. Die Feuerwehr Schaan sollte dieses erkannte Gefahrenpotenzial mit dem Kauf eines kleineren 2-achsigen Hubrettungsfahrzeuges abdecken. Eine Hubrettungsbühne mit einer maximalen Höhe von 25m, sowie die Ausrüstung für Löscharbeiten am Korb sind Voraussetzung.

HRB

Erstanschaffung nach Bedarf

Kosten ca. 350'000.-

Fahrzeugkonzept 2030



Budget 2021

Der Rüstwagen Schaan 2 von 1992 muss ersetzt werden da er ein hohes Alter erreicht hat. Im 2021 ist das Fahrzeug 29 Jahre alt und generiert laufend steigende Kosten auf den Fahrzeugunterhalt. Die Feuerwehr Schaan möchte das Fahrzeug durch zwei neue Anschaffungen ersetzen.

1. AB Umwelt: Abrollbehälter mit Material zur Bewältigung von Umweltgefahren (Wasser- Ölwehr / Gefahrgut) ausgestattet. Schwerpunkt der Beladung ist Hochwasserschutz- und Ölwehrmaterial. Erweiterung GW Logistik.
2. RW Pionier: geländegängiger LKW mit Beladungsschwerpunkt Ersteinsatzmittel, Technische Hilfeleistung (Personenrettung) Ersatzanschaffung RW alt.

Siehe unten Beispiel Fotos eines AB Umwelt und eines RW Pionier



Fahrzeugkonzept 2030



Budget 2022

Mannschaftstransporter Schaan 5 wurde als Occasion von der Firma Hilti AG gekauft. Typ VW Bus mit 9 Personen oder ein vergleichbares Fahrzeug kann aber auch wieder ein gebrauchtes Fahrzeug sein.

Budget 2023

Das Atemschutzfahrzeug Schaan 3 muss weiter als Ersteinsatzfahrzeug eingesetzt werden. Bei einer Ersatzanschaffung muss darauf geachtet werden, dass mehr Einsatzkräfte transportiert werden können.

Fahrzeugkonzept 2030



Übersicht Anschaffungen

			Ersatz- / Neuanschaffung										
Fahrzeug	Funk	Alter	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	nach Bedarf
TLF	1	2003								600'000			
RW Pionier	2	1992	320'000										
ASF	3	1997			300'000								
MTF	4	2005					90'000						
MTF	5	2002		50'000									
ZF	6	2008										80'000	
Logistik	7	2020											190'000
KDF													45'000
HRB													350'000
AB Log.		2020											32'000
AB Umw.			160'000										
AB Pr.													17'000
AB Strom		2019											50'000

Dabei werden folgende Punkte besprochen:

- Das Konzept 2020, welches 2002 erstellt wurde, konnte praktisch so umgesetzt werden.
- Das Kader hat jeweils die Aufgabe, Ideen zu sammeln, wie der Auftrag der Feuerwehr abgedeckt werden kann.
- Der Rüstwagen muss ersetzt werden; für die Beschaffung muss jeweils ein Zeitraum von 11-12 Monaten eingerechnet werden.
- Im Landeskonzert wird von einem Zeitraum von 25 Jahren für die Erneuerung eines Fahrzeuges gesprochen. Die Gemeinde Vaduz arbeitet mit Zeiten von 10 bis 20 Jahren. Es ist klar, dass die Fahrzeuge nicht viele Kilometer gefahren sind, sie altern aber trotzdem und werden reparaturanfälliger. Die Freiwillige Feuerwehr Schaan beginnt, sobald ein Fahrzeug das Alter von 25 Jahren erreicht hat, mit der Evaluierung der Nachfolge; d.h. wenn bei einem Fahrzeug "2023" steht, erfolgt nicht dann die Anschaffung, sondern die Ideensammlung und -ausarbeitung. Das Konzept soll v.a. Zeitfenster aufzeigen und mit der Entwicklung der Gemeinde Schritt halten.
- In den letzten Jahren, bis zum Bezug des neuen Depots, hat sie sich aus Platzgründen zurück gehalten.
- Im Konzept wird das "Prinzip" festgehalten, es gibt aber laufend Anpassungen.
- Die Anschaffung eines Hubretters wird nach Bedarf vorgenommen. Falls Vaduz und auch andere Gemeinden einen mit 25 m Arbeitshöhe anschaffen, kann derjenige des Stützpunktes verwendet werden. Falls nur Schaan Bedarf hat, wird er separat beantragt. Grund für Hubretter sind die gestiegenen Gebäudehöhen.
- Die Anschaffungen sollten nach Möglichkeit unter den Gemeinden abgesprochen werden.
- Die Gemeinde Vaduz hat einen grossen Rüstwagen angeschafft für ca. CHF 600'000. Für die Gemeinde Schaan ist das jetzige System taktisch günstiger.
- Für den alten Rüstwagen gibt es laufend Anfragen zum Kauf, v.a. für das Fahrzeug oder auch nur das Chassis, ohne Aufbauten. Bei den Händlern gibt es Pools oder Eintauchmöglichkeiten.
- Für die Ausschreibung / Budgetierung ist jeweils ein Gemeinderatsbeschluss notwendig.

Schaan, 01. Oktober 2020

Gemeindevorsteher Daniel Hilti:
